



APPLICATION FOR PARTY ACCESS TO ELECTRONIC CASE RECORDS
SOLICITUD DE ACCESO DE LAS PARTES A LOS REGISTROS ELECTRÓNICOS DE CASOS

Md. Rule 20-109(b)

Regla de Md. 20-109(b)

NOTE: The term **party** means plaintiff, defendant, counter, cross and third party plaintiff and defendant, petitioner and respondent, show cause respondent, the State of Maryland in a criminal case, respondent's attorney in an ERPO case. Victims and other witnesses are **NOT** parties.

NOTA: El término **parte** significa demandante, acusado, contraparte, multiparte y tercero demandante y demandado, peticionario y demandado, demandado con causa justificada, es el Estado de Maryland en un caso penal, es el abogado del demandado en un caso ERPO. Las víctimas y otros testigos **NO** son partes.

For access to a guardianship of the person and/or property case under Md. Code, Estates & Trusts Article, use form MDJ-004AG.

Para acceder a un caso de tutela de la persona y/o de la propiedad de conformidad con el Código de Maryland, Artículo de Patrimonios y Fideicomisos, utilice el formulario MDJ-004AG.

1. Date of Application: _____
Fecha de solicitud: _____
2. First Name: _____
Nombre: _____
3. Last Name: _____
Apellido: _____
4. Home Address: _____
Dirección de la casa: _____
5. Work Address: _____
Dirección del trabajo: _____
6. Telephone Numbers: Home: _____ Work: _____ Cell: _____
Números de teléfono: Casa: _____ Trabajo: _____ Celular: _____
7. Registered E-mail Address: _____
Dirección de correo electrónico registrada: _____
8. Cases to which you are requesting access:
Casos a los que solicita acceso:

CASE NUMBER NÚMERO DE CASO	PARTY STATUS ESTADO DE LA PARTE
a.	<input type="checkbox"/> I am a named party in this case. Soy una de las partes nombradas en este caso.
b.	<input type="checkbox"/> I am a named party in this case. Soy una de las partes nombradas en este caso.
c.	<input type="checkbox"/> I am a named party in this case. Soy una de las partes nombradas en este caso.
d.	<input type="checkbox"/> I am a named party in this case. Soy una de las partes nombradas en este caso.
e.	<input type="checkbox"/> I am a named party in this case. Soy una de las partes nombradas en este caso.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Declaro bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero, según mi leal saber y entender, información y creencias.

Signature
Firma

***Notarization is not required if you appear in person and provide valid, government-issued photo I.D. to the clerk.
*No se requiere certificación notarial si comparece en persona y proporciona al secretario una I.D. válida con foto emitida por el gobierno.**

State of _____
Estado de _____

State
Estado

County of _____ (or City of Baltimore) _____
Condado de _____ (o Ciudad de Baltimore) _____

Place where acknowledgment is taken
Lugar donde se acusa recibo

On this _____ day of _____, 20____, before me, the undersigned officer, personally appeared
El _____ de _____ de 20____, ante mí, el funcionariado que suscribe, comparecieron personalmente

Name(s) of person(s) who make acknowledgment
Nombre(s) de la(s) persona(s) que acusa(n) recibo

known to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to within the instrument and acknowledged that they executed the same for the purposes therein contained.
que me consta (o se ha demostrado satisfactoriamente) que es(son) la(s) persona(s) cuyo(s) nombre(s) se suscribe(n) en el instrumento y han reconocido que lo han ejecutado a los efectos que se indican en el mismo.

In witness hereof I hereunto set my hand and official seal.
En testimonio de lo anterior, coloco mi firma y mi sello oficial.

Signature of Notary Public
Firma del notario

Name of Notary Public typewritten or printed
Nombre del notario público a máquina o en letra de imprenta

Notary Public
Notario público

My Commission expires: _____
Mi comisión expira: _____

(Notary Seal)
(Sello del notario)

(Court Use Only)
(Para uso exclusivo del tribunal)

- Verified applicant's party status
Estado de la parte del solicitante verificado
- Access to case number(s) _____ is **APPROVED**.
El acceso al número de caso _____ es **APROBADO**.
- Access to case number(s) _____ is **DENIED** because the requestor is not a party to the case(s).
Se **DENIEGA** el acceso al/los número/s de caso/s _____ porque el solicitante no es parte del/de los caso/s.

Date
Fecha

Clerk
Secretario

Clerk to send approved application to ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).
El secretario enviará la solicitud aprobada a ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).

Remote Party Access Policy and Procedure

Política y procedimiento de acceso remoto para terceros

(a) Purpose and scope
Objetivo y alcance

- (1) The purpose of this policy is to define an application process for parties requesting remote access to electronic case records.

El objetivo de esta política es definir un proceso de solicitud para las partes que piden acceso remoto a los registros electrónicos de casos.

Note that there are specific access forms for

- (1) an access request made in a guardianship case (MDJ-004AG);
- (2) an access request made by a designated registered user of a corporation or other business entity (MDJ-004DRU);
- (3) an access request made by a judiciary contractor (MDJ-004C); and
- (4) an access request made by a guardianship investigator (MDJ-004GI).

Tenga en cuenta que existen formularios de acceso específicos para

- (1) una solicitud de acceso realizada en un caso de tutela (MDJ-004AG);
- (2) una solicitud de acceso realizada por un usuario registrado designado de una corporación u otra entidad comercial (MDJ-004DRU);
- (3) una solicitud de acceso realizada por un contratista judicial (MDJ-004C); y
- (4) una solicitud de acceso realizada por un investigador de tutelas (MDJ-004GI).

- (2) This policy applies to an applicant who is seeking to access electronic case records remotely.

Esta política se aplica a un solicitante que desee acceder de forma remota a registros electrónicos de casos.

Note: every case may not have electronic case records available.

Nota: Es posible que no todos los casos dispongan de registros electrónicos del caso.

(b) Definition of “party:”
Definición de “parte”

The term **party** means plaintiff, defendant, counter, cross and third party plaintiff and defendant, petitioner and respondent, show cause respondent, the State of Maryland in a criminal case, respondent’s attorney in an ERPO case. Victims and other witnesses are NOT parties.

El término **parte** significa demandante, acusado, contraparte, multiparte y tercero demandante y demandado, peticionario y demandado, demandado con causa justificada, es el Estado de Maryland en un caso penal, es el abogado del demandado en un caso ERPO. Las víctimas y otros testigos NO son partes.

(c) Requirements
Requisitos

- (1) Notary requirement
Requisito notarial

To confirm the identity of the applicant, the application must contain an original signature and original notary seal.

Para confirmar la identidad del solicitante, la solicitud debe contener una firma original y un sello notarial original.

- (2) Submission of application
Presentación de la solicitud

One form must be submitted per court. If an applicant is requesting access to active cases in District Court and circuit court, one form must be submitted to each court.

Debe presentarse un formulario por tribunal. Si un solicitante pide acceso a casos activos en el Tribunal de Distrito y en el Tribunal de Circuito, se debe presentar un formulario en cada tribunal.

(d) Application review:

Revisión de la solicitud:

- (1) Upon receipt of the application, the clerk's office shall review the application and ensure that the application complies with all requirements.

Al recibir la solicitud, la oficina del secretario la revisará y se asegurará de que cumpla con todos los requisitos.

- (2) Reason for denial of application. An application for remote access will be denied if the applicant is not a party to the case.

Motivo de denegación de la solicitud. Se denegará la solicitud de acceso a distancia si el solicitante no es parte en el caso.

(e) Notification on application

Notificación de la solicitud

- (1) Approval

Aprobación

If the party's application is approved, the clerk shall forward the original application and approval to Judicial Information Systems (JIS). Upon receipt, JIS will elevate the portal access privileges of the applicant's account. JIS will then notify the applicant, via email, that their application is approved and that the applicant is now able to remotely access electronic case records in the case requested.

Si la solicitud de la parte es aprobada, el secretario enviará la solicitud original y la aprobación a Judicial Information Systems (JIS). Una vez recibida, JIS elevará los privilegios de acceso al portal de la cuenta del solicitante. Luego, JIS notificará al solicitante, por correo electrónico, que su solicitud se ha aprobado y que ahora puede acceder de forma remota a los registros electrónicos del caso solicitado.

- (2) Denial

Denegación

If the clerk determines that the applicant is not a party to the case, the clerk shall deny the application. The clerk shall return the original application to the applicant and send a copy of the denied application to JIS.

Si el secretario determina que el solicitante no es parte en el caso, el secretario denegará la solicitud.

El secretario devolverá la solicitud original al solicitante y enviará una copia de la solicitud denegada a JIS.

(f) Appeal of denial

Apelación de la denegación

Any appeal of a denied application must be made by filing a motion in the case in which the applicant is seeking remote access.

Toda apelación de una solicitud denegada debe realizarse mediante la presentación de una petición en el caso en el que el solicitante esté buscando el acceso remoto.

(g) Record keeping

Mantenimiento de registros

JIS shall retain a copy of all applications.

JIS conservará una copia de todas las solicitudes.